

Tema: Rutina

N° de Audio: 1

Año: 1997

Informantes: JB2M

Tipo Textual: Narración

Duración: 9:11

BUEno yo te voy a contar un día de rutina: común para mí / e: / me levanto en la mañana temPRAno / a las SEIS de la mañana / vo:y: / A desayunar / y después me vengo: / a: la estación de servicio / Echo: GAS a la camioneta / y me voy hasta la feria / HAgO las compras / en todo eso tardaré: / unos: treinta o cuarenta minuto(s) / y después me vuelvo hasta Zonda / llego a Zonda e: / voy a la verdulerí:a desCARgo la verdura / les ayudo un rato a mis viejos y me vengo a trabajar / a las ocho y media ya (e)stoy de vuelta en la oficina / m: en la oficina: / he tenido / MUcho trabajo por ejemplo el día (d)e ayer / e: ni bien llegué / tuve que salir a conseguir unos rePUEStos / y: / me costó basTANte conseguirlos porque no habían en PLAza / cuando: pegué la vuelta / me: comentaron que tenía que ir a pagar sueldos a EnCÓN / e: / entonce:(s) / quedamo(s) de acuerdo en: / en un horario para juntarnos en el banco para extraer el dinero / y: / entre las once y media y doce recién fuimos a retirar el dinero / cobramos los cheques y nos volvimos hacia la oficina / una vez ahí nos pusimos a contar el dinero / a hacer los sobre(s) / y: a ultimar los detalles para el viaje / m: / CERca de la Una / TUve que ir a cargar unas cubierta(s) que tenían para un camión que (e)stá (a)llá / y:/ una vez que cargué las cubie:rta(s) Vine eCHÉ NAFTA / y: partí para Encón / tuve un viaje basTANte: / agotador me había dado sue:ño / HAMBre porque no había (a)lmorzado / y: recién una vez que llegué allá a las tres y media compré un “sandwich” para comer / llegué a la oficina / descargué las cubiertas y las



otras herramientas que llevaba para dejar allá / y: // después(s) / conversé con el capataz de la obra y me acompañó hasta la obra para pagar / e: decidimos ir primero para: / una riPIEra que está bastante LEjos de ahí de Encón / son ciento: tre:inta ciento cuarenta kilómetros más / e: está allá: en San Lui(s) / en la Chañarienta que se llama el lugar hay una ripiera donde están trabajando las máquinas y hay gente también trabajando ahí / así que: fuimos a pagarle primero a esa gente que (e)staba más lejos / y nos veníamos e: pagando desde el: final de la obra hasta el principio / una vez allá: / entre: las cuatro: y media y ci:nco recién llegamos allá / e: / yo pagué a la ge:nte / estuvimos conversando un: / un rato con los obreros / esa gente está le:jos allá: / vienen cada qui:nce vei:nite dí:as / (en)tonces estuvimos un ra:to conversa:ndo y: / afinando detalles y emprendimos el regreso / después de pasada pasamos por otro campamento que tenemo(s) / e: entrando: a la escuela Provincia de San Luis que (e)stá en el límite entre: San Luis y San Juan / ahí habían: TRE:(s) o cuatro obrero(s) más / están haciendo mantenimie:nto a los equi:pos echando gaso:il engrasa:ndo arregla:ndo una: regadora de a(s)fa:lto / bueno una vez de haberle pagado a esta gente que estaba en la ripiera e: seguimos de viaje / llegamos al tramo adonde se están haciendo los tratamientos en el a(s)falto / e: habían dos obreros más / un sereno y un: / muchacho que venía con una aplanadora / e: / nos detuvimos en la ruta / y: / le pagamo(s) a esa gente / una vez que: / que le pagamo(s) a esa gente ya a todo esto era: e: tipo: se:is y media de la tarde más o menos / e: decidimos venimos hasta la casa de la inspección donde: / funciona el obrador central / en el obrador / e: / llegaron los ingenie:ros to:da la gente que está: / trabajando en el campo / que: a esa hora ya: / emPRENden el regreso: van hasta la oficina y de ahí se vienen para San Juan / estuvimos conversa:ndo / comenta:ndo detalles de la o:bra / y: / y se le pagó a una gente que faltaba ahí: / serenos que tenían que hacer reemplazos en la noche / y a la cociNÉra / y: / pedí una orden de combustible para llenarle el tanque a la camioneta / una vez que: / llené (e)l tanque ya



decidí / e pegar la vuelta para San Juan // tienen que haber sido siete y media de la tarde más o meno(s) / y: // BUeno pegué la vuelta / SOlo por esos caminos de Dios // puse MÚsica // y me vine // venía rápido porque: / tenía que llegar temprano para prender las luces de la ca:sa porque no sé si te acuerdas que le (e)stoy cuidando la casa al ingeNIero / y: tenía que prender las luces de la ca:sa darle de comer al pe:rro / así que: me vine RÁpido / y: llegué más o menos // a las nue:ve nueve y pi:co: a la oficina / llego a la oficina y cometo el error de pasar tendría que haber pasado derecho! / y entré a la oficina / me (e)staba esperando un ingeniero y me mandó a Ullu:m a buscar un maquinista / así que: / tuve que pasar por la CAsa prender la LU(z) lo vi al pe:rro le di a:gua lo atendí un poco: / me fui hasta Ullum / e: / fui a buscar a este hombre allá a Ullum no lo encontraba / había sali:do qué sé yo! (en)tonces di una vuelta y volví otra vez a la casa a ver la si había llegado y no no no había llegado así que decidí tirarle un papelito por debajo de la pue:rta / y le dejé el mensaje que se presentara al otro día temprano en la oficina / me pegué la vuelta otra vez hasta el centro / y: // al: centro tengo que haber llegado de vuelta má:s o meno:s // o:nce o:nce y me:dia / a esa hora // guardé la camioneta en el “garage” / y: / tenía que regar las plantas / así que: / hice trabajar la: la cisterna y: / me puse a regar la:s plantas del jardín / y: / qué habré estado una ho:ra una ho:ra y PI:co regando las plantas / y después como si esto fuera poco / prendo el televisor para mirar nada más a ver qué había / y me (e)nganché con una película! / así que: me puse a ver televisión y habré estado una ho:ra una hora y media más ahí / perdiendo el tiempo / que podría haber dormido / me puse a ver televisión / y: / después decidí irme a dormir porque si no iba (a) estar hasta qué ho:ra ahí / y me fui a acostar / y: / y no me podía dormir / se ve que todo lo que había (a)ndado en el dí:a e:staba tensiona:do no: no me poDÍA dormir no me poDÍA dorMIR tenía una bro:nca porque quería dorMIR y no poDÍA! / y estaba (a) las vue:ltas con los ojos GRA:Ndes me sentaba en la ca:ma me fumé un cigarri:llo / y no me daba

VOCES SANJUANINAS

UN CORPUS ORAL DEL ESPAÑOL EN ARGENTINA

SUE:ño! / hasta que NO sé QUÉ hora habrá sido y: me venció el SUEño / y
ahí recién me dormí / así que: eso es todo lo que te puedo contar del día de
ayer ///



Facultad de Filosofía,
Humanidades y Artes



Universidad Nacional
de San Juan